



**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**  
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura  
Departamento de Literatura  
Dra. Marianela Muñoz Muñoz  
[marianela.munoz@ucr.ac.cr](mailto:marianela.munoz@ucr.ac.cr)  
Oficina 140 Letras

## PROGRAMA

### **FL-2224 LITERATURA LATINOAMERICANA I**

Créditos: 2

Intensidad: 3 horas

Requisito: FL-2308 Teoría literaria II

---

#### **Descripción**

Este curso ofrece una visión panorámica de prácticas textuales indígenas antes de la llegada de los europeos, así como del proceso narrativo/literario del descubrimiento y la conquista hacia la consolidación del sistema colonial latinoamericano.

**Modalidad:** Presencial.

**Grado de virtualidad:** Baja virtual.

#### **Objetivos generales**

El estudiante será capaz de:

1. Conocer diferentes manifestaciones textuales, mediante un corpus representativo y comprender su interacción, desde la perspectiva del diálogo con los diversos componentes del texto general de la historia y de la cultura latinoamericanas.
2. Realizar un trabajo de investigación en el campo de la literatura latinoamericana del período establecido.

#### **Objetivos específicos**

El estudiante será capaz de:

1. Relacionar textos representativos de América antes de la llegada de los europeos, de la época colonial y discutir la génesis social y cultural en la producción textual de los respectivos períodos.
2. Discutir la especificidad y la complejidad del proceso narrativo de lo que para los españoles significó el descubrimiento y la conquista en el continente.
3. Reconocer la especificidad y la complejidad en el surgimiento de la épica y de la lírica ilustradas en América Latina.
4. Ampliar sus destrezas relativas al análisis literario, particularmente en diálogo con la elaboración de un trabajo escrito en torno al campo literario establecido.

## Contenidos

- 1) Las literaturas indígenas, la revaloración de la memoria y la visión del otro.
  - a) Los códices y su traducción
  - b) El punto de vista etnográfico de fray Bernardino de Sahagún
  - c) El discurso de los vencidos, relatos de la tradición oral indígena
- 2) Fundación mítica de América, el discurso inaugural del *Diario* de Colón.
  - a) Las crónicas de los descubridores/ conquistadores, propaganda fidei del Poder Monárquico y de la empresa evangelizadora
  - b) Fray Bartolomé de las Casas y la denuncia de la explotación del indígena
  - c) Las crónicas mixtas, mestizas o criollas, expresión de la heterogeneidad.
- 3) Los géneros institucionalizados en la época colonial.
  - a) La épica y su imagen idealizada del indígena en Alonso de Ercilla
  - b) El teatro misionero y catequístico, la comedia en Nueva España
  - c) La poesía religiosa y cortesana, algunos ejemplos.
  - d) La prosa narrativa-satírica. *El Carnero*.
- 4) La ciudad letrada colonial y las mujeres: La figura extraordinaria y compleja de Sor Juana Inés de la Cruz.
- 5) La reivindicación del criollo: el espacio americano y el archivo.
  - a) Las historias naturales y civiles de la América criolla.
  - b) Cornelius de Paw y la naturaleza americana. Sus observaciones fisiológicas de los habitantes del nuevo continente.
  - c) Su contraparte: la reivindicación elegíaca o bucólica del espacio americano y las ideas de virtud y de trabajo ilustrados.
  - d) En los albores de la emancipación geopolítica contra España

## Estrategia metodológica

Se espera una dinámica de trabajo participativa, en donde prevalezca la camaradería académica y el debate respaldado por sólidos fundamentos teóricos y literarios. Para el desarrollo de cada uno de los contenidos, se partirá de una contextualización por parte de la docente y se asignarán lecturas literarias de manera semanal.

El curso inicia con la revisión detallada de dos textos claves para la delimitación de nuestra líneas teóricas y conceptuales. La síntesis de estas propuestas conformará el *Glosario teórico del curso*, primera actividad evaluativa en grupos y recurso que se utilizará (y ajustará) para los análisis de clase y el proyecto de investigación.

Se propone una lectura contextualizada de textos literarios que promueva una reflexión crítica sobre sus procesos de creación y recepción. El acercamiento a estas producciones procurará su actualización y el balance de los efectos y afectos provocados por su lectura. La metáfora del “viaje” entre el pasado y el presente, junto a la focalización en la mirada de quien observa conducirán el desarrollo de las clases y la mayoría de las actividades sumativas del semestre.

Las experiencias de lectura semanales se reflejarán en un instrumento analítico y reflexivo semejante a los mismos diarios o relaciones que estudiaremos. En sus diarios, cada estudiante transcribirá una cita literaria (entre 100 y 150 palabras), seguida de un párrafo expositivo (alrededor de 200 palabras), en donde responderá a alguna de las siguientes preguntas en diálogo con el texto seleccionado: 1. ¿Por qué elijo esta cita o qué me provoca? 2. ¿Cuál o cómo es la mirada del emisor? 3. ¿Cómo cambia mi visión de la historia del continente? A lo largo del semestre, se realizarán dos *llamadas orales*, en donde se compartirá el trabajo generado en este proceso de lectura y reflexión. Una vez finalizadas las lecturas literarias del curso, las y los estudiantes entregarán su *Diario de viaje*, el cual incluirá también una página y media de conclusiones generales para su respectiva evaluación (puede ser un balance final sobre las

tres preguntas). El diario servirá, además, como un insumo para el desarrollo del único *examen comprensivo*, en donde se evalúan los contenidos del curso, discusiones de clase y las lecturas analíticas de los textos literarios.

El último segmento del semestre está abocado a la escritura de un *anteproyecto de investigación* sobre literatura colonial que se desarrollará en parejas. Si bien la elección del texto literario y la búsqueda bibliográfica para el estado de la cuestión y el aparato teórico (en caso de que no se utilicen las autoras estudiadas en el curso), se realiza desde las primeras semanas, hay cuatro sesiones dedicadas a la discusión sobre el por qué y cómo de una pesquisa en esta área y su puesta en práctica. El recorrido metodológico y el curso termina con una mesa redonda sobre los resultados de cada trabajo.

#### Evaluación\*

Glosario teórico	15%
Llamadas orales (2)	10%
Diario de viajes	20%
Examen comprensivo	25%
Trabajo de investigación	30%

\*Las rúbricas y otras instrucciones sobre las actividades evaluativas pueden ser consultadas en la carpeta designada en MV.

#### Cronograma

18-22/3	Discusiones teóricas
25-29/3	Semana Santa
1-5/4	<i>Quince poetas del mundo nahuatl</i> (p.8-26; 54-97) <i>Visión de los vencidos</i> (p.21-72)- Miguel de León Portilla
8-12/4	<i>Relaciones y cartas</i> -Cristóbal Colón (p.1-49; 259-263)
15-19/4	<i>Brevísima relación de la destrucción de las indias</i> , Bartolomé de las Casas' <i>Relaciones</i> (p.12-71) ( <a href="#">sesión virtual y asincrónica</a> )
22-26/4	<i>Historia general de las cosas de Nueva España</i> -Bernardino de Sahagún. Libro primero (p.15-52) *Selección de texto literario para el trabajo de investigación.
29/4- 3/5	<i>Comentarios reales</i> -Inca Garcilaso de la Vega Fragmento del Libro primero (p.9-46)
6-10/5	<i>La Araucana</i> -Alonso de Ercilla Fragmento: Prólogo, Canto I y II (p.11-68)
13- 17/5	<i>Las paredes oyen</i> -Juan Ruíz de Alarcón *Entrega de Bibliografía para el trabajo de investigación
20-24/5	Obra selecta-Sor Juana Inés de la Cruz Prólogo (p. xi-xc), Selección poética (p.3-39), La carta (p.440-447)
27-31/5	Examen comprensivo
3-7/6	Taller de investigación: literatura colonial
10-14/6	Taller de investigación: revisión de literatura ( <a href="#">sesión virtual y sincrónica</a> ).
17-21/6	Taller de investigación: problema
24-28/6	Mesa redonda: experiencias de investigación y envío del anteproyecto
1-5/7	Entrega de promedios
8-12/7	Exámenes de ampliación

## Otros: Lineamientos del curso

1. Cualquier trabajo asignado en equipos debe procurar una distribución equilibrada de las tareas y responsabilidades. Si alguna de las personas integrantes no participara o cumpliera parcialmente con sus responsabilidades, debe enviar un mensaje a la profesora, con copia a la o el otro estudiante, ya sea renunciando a la calificación correspondiente o justificando su incumplimiento y proponiendo una compensación.
2. Los trabajos deben entregarse en la fecha solicitada. No se aceptarán trabajos entregados extemporáneamente. No se otorgarán prórrogas.
3. Todo trabajo deberá utilizar el sistema de citación del modelo APA. Solo se considerarán apropiadas las citas de internet que cuenten con autor explícito. Si tienen dudas sobre cómo citar alguna fuente, por favor consulten con el personal encargado de la Sección de Referencia del SIBDI.
4. El Reglamento de Orden y Disciplina especifica que existen faltas leves, graves y muy graves en relación con la conducta de los estudiantes en la Universidad de Costa Rica. El plagio, entre otras formas de fraude, está contemplado como falta muy grave, y se sanciona con “suspensión de su condición de estudiante regular no menor de seis meses calendario, hasta por seis años calendario” (Art. 9). Véanse los artículos 3-10 ([http://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/orden\\_y\\_disciplina.pdf](http://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/orden_y_disciplina.pdf)). No se aceptarán tareas redactadas con la técnica de “copiar-pegar”, pues eso demuestra deshonestidad académica y se incurre en plagio.
5. Se permite el uso de herramientas de IA previo acuerdo con la docente para el desarrollo de tareas específicas.
6. La reposición de evaluaciones se realizará solo en casos justificados según el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil: “Son justificaciones: la muerte de un pariente hasta de segundo grado, la enfermedad del estudiante u otra situación de fuerza mayor o caso fortuito” (Art. 24). Para tal efecto, se deberá redactar una carta de justificación y adjuntar los documentos probatorios pertinentes (ver plazos, tipos de documentos probatorios aceptables y más detalles en el artículo 24). No se aceptarán otras justificaciones que no sean las contempladas en el reglamento.  
Ver [http://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/regimen\\_academico\\_estudiantil.pdf](http://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/regimen_academico_estudiantil.pdf)
7. En consonancia con lo establecido por el Artículo 10 del “CAPÍTULO PREVENCIÓN DEL HOSTIGAMIENTO SEXUAL” informamos sobre la existencia del Reglamento de la Universidad de Costa Rica en contra del hostigamiento sexual. Asimismo declaramos cero tolerancia a cualquier forma de acoso de esta índole. [https://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/hostigamiento\\_sexual.pdf](https://www.cu.ucr.ac.cr/normativ/hostigamiento_sexual.pdf)

## **Bibliografía general**

Baudot, Georges. 1990. *Relatos aztecas de la conquista*. Con Tzvetan Todorov. México: Editorial Grijalbo.

Bellini, Giuseppe. 1997. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Editorial Castalia.

Cáceres, Rina. 2001. *Rutas de la esclavitud en América Latina*. Rina Cáceres, compiladora. San José, C.R.: Editorial de la Universidad de Costa Rica.

Carriere, Jean-Claude. 1998. *La controversia de Valladolid*. Trad. de Manuel Serrat Crespo. Barcelona: Ediciones Península, s.a.

Cossio del Pomar, Felipe. 1986. *El mundo de los incas*. México: Fondo de Cultura Económica.

Durán Luzio, Juan. 1999. *Entre la espada y el falo: la mujer americana bajo el conquistador europeo*. Heredia, C.R.: EUNA.

2014. *Bartolomé de las Casas ante la conquista de América: las voces del historiador*. Heredia: EUNA.

Duverger, Christian. 1990. *La conversión de los indios de la Nueva España*. Quito: Ediciones ABYA-AYALA.

Foucault, Michel. 2000. *El orden del discurso*. Barcelona: Tusquets editores, S.A.

González Stephan, Beatriz. 1987. *La historiografía literaria del liberalismo hispanoamericano del siglo XIX*. Cuba: Casa de las Américas.

Gruszinski, Serge. 2016. *La guerra de las imágenes. De Cristóbal Colón a "Blade Runner" (1492-2019)*. México: Fondo de Cultura Económica.

Kramer, Wendy et al. *Saqueo en el archivo. El paradero de los tesoros documentales guatemaltecos*. Guatemala: CIRMA.

León-Portilla, Miguel. 2003. *Literaturas indígenas de México*. México: Fondo de Cultura Económica, MAPFRE

1989. *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*. Introducción, selección y notas: Miguel León-Portilla. Versión de textos nahuas: Ángel Ma. Garibay. Ilustraciones de los códices: Alberto Beltrán.

1981. *El reverso de la conquista. Relaciones aztecas, mayas e incas*. México: Editorial Joaquín Mortiz.

Madrigal, Luis Íñigo. 1982. *Historia de la literatura hispanoamericana. Época colonial*. Madrid: Ediciones Cátedra, Tomo I.

1987. *Historia de la literatura hispanoamericana. Del neoclasicismo al modernismo*. Madrid: Ediciones Cátedra, Tomo II.

Matos Moctezuma, Eduardo. 2008. *Vida, pasión y muerte de Tenochtitlan*. México: Fondo de Cultura Económica.

Mignolo, Walter. 1986. *Teoría del texto e interpretación de textos*. México: UNAM.

- Navarrete Linares, Federico. 1996. *La vida cotidiana en tiempos de los mayas*. México: Grupo editorial Planeta.
- O' Gorman, Edmundo. 2006. *La invención de América*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Oviedo, José Miguel. 1995. *Historia de la literatura hispanoamericana. 1. De los orígenes a la Emancipación*. Madrid: Alianza Editorial.
- Pascual Buxó, José. 2006. *Sor Juana Inés de la Cruz. Lectura barroca de la poesía*. Sevilla: Junta de Andalucía.
- Pastor, Beatriz. 1984. *El segundo descubrimiento. La Conquista de América narrada por sus coetáneos (1492-1589)*. Barcelona: Edhasa.
- Peña Gutiérrez, Isaías. 1992. *Manual de la literatura latinoamericana*. Bogotá: EDUCAR EDITORES, S.A.
- Rama, Ángel. 2002. *La ciudad letrada*. E.U.: Ediciones del Norte.
- Ramírez, José Fernando. 1987. *Relatos históricos. Prólogo y selección Ernesto de la Torre Villar*. México: UNAM.
- Rojas Mix, Miguel. 1997. *Los cien nombres de América: eso que descubrió Colón*. San José, C.R.: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Said, Edward. 1990. *Orientalismo*. Madrid: Libertarias.
- Séjourné, Laurette. 1970. *Pensamiento y religión en el México Antiguo*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Solórzano Fonseca, Juan Carlos. 2009. *América Antigua: los pueblos precolombinos desde el poblamiento original hasta los inicios de la conquista española*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica.
- Todorov, Tzvetan. 1996. *La conquista de América. El problema del otro*. México: Siglo XXI Editores.
- Torres Quintero, Gregorio. 1978. *Mitos aztecas*. México: Manuel Porrúa, S.A.
- Veiravé, Alfredo. 1976. *Literatura hispanoamericana*. Buenos Aires Editorial Kapeluz.
- Villoro, Luis. 1998. "Estadios en el reconocimiento del otro". "La alteridad inaceptable". En: *Estado plural, pluralidad de culturas*. México: UNAM, Paidós.
- Zavala, Magda y Araya, Seidy. 2002. *Literaturas indígenas de Centroamérica*. Heredia, C.R.: EUNA
- Zavala, Silvio. 1977. *Filosofía de la conquista*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Zea, Leopoldo. 1982. *América Latina en sus ideas*. México Siglo XXI Editores.